

N° 64
speciale Schengen

triESTeuropa

Newsletter europea dal FVG

Questo mese

- SCHENGEN Story
- Arriva Barroso
- feste da Trieste a Gorizia
- al valico di Ferneti...
- agli altri valichi della provincia di Trieste
- ..ed a GORIZIA...

*Redazione a cura
di Denis Petohleb
e Riccardo Resaver*

FRONTIERE ?
NO, grazie !



estensione dell'area
Schengen di libera
circolazione ad altri
nove paesi, che si
aggiungono agli
attuali 15
«senza frontiere».

2 gli avvenimenti
che segnaliamo
in provincia di Trieste :

- I - al valico di Rabuiese
sabato 22 dicembre
solo i VIP della Ue
ed invitati...
- II - ed a Ferneti,
la notte tra
il 20 ed il
21 dicembre !

e poi tante feste in tutti gli altri
valichi della regione :
a Gorizia, Basovizza,
Cormons,.....

NON SOLO GLI AMICI SLOVENI ...
ma tutti quei paesi entrati nella Ue nel
2004 (con la sola eccezione di Cipro)
abbatteranno le sbarre di confine.

giovedì 20
dicembre,
ore 24.00



EuropeDirect TRIESTE

Comune di Trieste, via della Procureria, 2/a I - 34121 Trieste
tel 040.675.41.41 fax 040.675.41.42 europedirect@comune.trieste.it www.retecivica.trieste.it/ipe

SCHENGEN, cioè

Natale senza frontiere per 24 stati europei.

Franco Frattini (vicepresidente e commissario della Commissione europea per il portafoglio Giustizia, libertà e sicurezza) ha già parlato di evento "storico" annunciando l'estensione dell'area Schengen di libera circolazione ad altri nove paesi, che si aggiungono agli attuali 15 "senza frontiere".

Poi, a una tv slovena, ha celebrato il "fantastico progresso" che da Natale consentirà ai cittadini di viaggiare "dal Portogallo alla Lituania, dal Lussemburgo alla Slovenia" senza nemmeno mostrare il passaporto. In un momento difficile per l'integrazione degli immigrati – non solo dei romeni in Italia - l'Unione europea ha approvato l'estensione dell'area Schengen ad altri nove paesi, tutti quelli entrati nel 2004 ad eccezione di Cipro, ancora alle prese con la delicata questione del nord dell'isola.

Frattini ha sottolineato più volte che l'ampliamento di Schengen non avverrà a spese della sicurezza, conscio che questa è oggi la prima preoccupazione della gente: "abbiamo deciso l'abolizione delle frontiere interne non l'indebolimento della nostra strategia di sicurezza. Ho proposto anche esercitazioni comuni nei pressi delle frontiere, oltre ai già previsti rafforzamenti dei controlli di sicurezza interni all'area Schengen".

"Per la gente è un momento chiave - ha affermato soddisfatto il Ministro degli Interni sloveno, Dragutin Mate – sentiranno concretamente che fanno parte dell'Unione europea, perché possono liberamente spostarsi senza controlli alle frontiere, ed è questa una delle idee fondamentali dell'Unione"

Se molti entrano, qualcuno - per ora – resta fuori. È il caso di Bulgaria e Romania, che hanno aderito soltanto il 1 gennaio alla Ue e che avranno bisogno ancora di qualche anno per soddisfare i criteri di sicurezza e di garanzia nei controlli. Il ministro degli Interni romeno è stato preciso e ha fatto una data: "noi aderiremo nel 2011".

Lo "spazio Schengen" com'era e come sarà

NB: Islanda e Norvegia fanno parte dello "spazio Schengen" pur non essendo paesi della Ue.



Ai 15 paesi che già aderivano allo Spazio Schengen (cioè i "vecchi" paesi Ue meno Gran Bretagna e Irlanda ma più Islanda e Norvegia) si aggiungono tutti i paesi del penultimo allargamento, meno Cipro.

Romania e Bulgaria, entrati della Ue solo quest'anno dovranno attendere ancora un po'.

DI EUROPOL, CEPOL...

L'Europa viene spesso dipinta – specie dopo l'adozione del Trattato di Schengen – come una gruviera senza controlli dove chi delinque trova maglie larghe e controlli inesistenti. Non è così e le statistiche lo dimostrano. I risultati di contrasto alla criminalità sono rafforzati anche grazie ai database comuni per le investigazioni scientifiche e le comparazioni tramite le nuove tecnologie.

Eurojust, Europol e Cepol sono alcune tra le sigle conosciute agli addetti ai lavori, ma che rappresentano realtà che sicuramente andrebbero promosse maggiormente anche presso l'opinione pubblica, non ultimo in termini di possibilità di cooperazione e collaborazione.





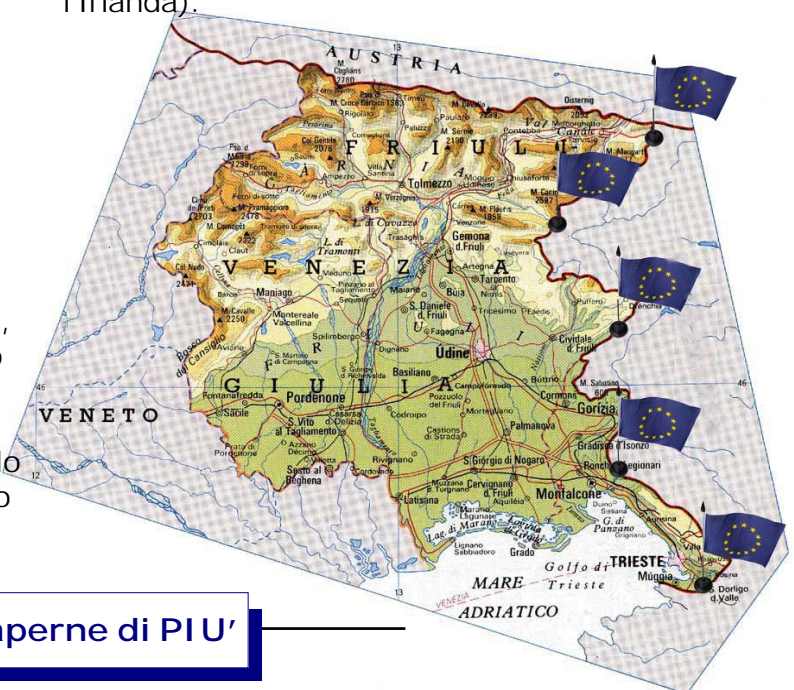
Schengen STORY

Gli anni '80 hanno segnato l'inizio di un dibattito sul concetto di "libera circolazione delle persone". Per alcuni stati membri, la libera circolazione doveva applicarsi esclusivamente ai cittadini europei, il che imponeva di mantener i controlli alle frontiere per distinguere i cittadini europei da quelli dei paesi terzi. Altri stati membri auspicavano invece una libera circolazione per tutti, con la conseguente abolizione di detti controlli alle frontiere. Vista l'impossibilità di giungere a un accordo in sede di Comunità europea, Francia, Germania, Belgio, Lussemburgo e Paesi Bassi hanno deciso nel 1985 di creare fra di essi un territorio senza frontiere, il cosiddetto "spazio Schengen" dal nome della città lussemburghese nella quale sono stati firmati i primi accordi. Questa cooperazione intergovernativa si è poi estesa a tredici Stati con la firma del **trattato di Amsterdam** nel 1997. In virtù di questo trattato, le decisioni adottate dal 1985 in poi dai membri dello spazio Schengen e le strutture operative create sono state integrate nell'Unione europea il 1° maggio 1999.

LA CONVENZIONE DEL 1995

Dopo il primo accordo tra i cinque paesi fondatori è stata elaborata una convenzione, entrata in vigore nel 1995, che ha permesso di abolire le frontiere interne tra gli Stati firmatari e di creare una frontiera esterna unica lungo la quale i controlli all'ingresso nello spazio Schengen vengono effettuati secondo procedure identiche. Sono state adottate

norme comuni in materia di visti, diritto d'asilo e controllo alle frontiere esterne onde consentire la libera circolazione delle persone all'interno dei paesi firmatari senza turbare l'ordine pubblico. Per conciliare libertà e sicurezza, inoltre, la libera circolazione è stata affiancata dalle cosiddette "misure compensative" volte a migliorare il coordinamento tra polizia, dogane e amministrazioni giudiziarie nonché a combattere, in particolare, il terrorismo e la criminalità organizzata. A tal fine, si è creato il complesso Sistema d'informazione Schengen (SIS), che consente di scambiare dati sull'identità delle persone e sulla descrizione degli oggetti ricercati. Lo spazio Schengen si è esteso progressivamente a quasi tutti gli Stati membri (ma non al Regno Unito ed all'Irlanda).



WWW, per CHI vuole saperne di PIU'

sito ufficiale UE, info su Schengen:

<http://ec.europa.eu/youreurope/nav/it/citizens/travelling/schengen-area/index.html>

memento interessante (PDF di un paio di paginette):

http://ec.europa.eu/justice_home/faq/freetravel/doc/schengen_enlargement_faq_it.pdf

Codice comunitario relativo al regime di attraversamento delle frontiere da parte delle persone (codice frontiere Schengen, documenti legislativi):

<http://europa.eu/scadplus/leg/it/lvb/l14514.htm>

Accordo di Schengen, documento ufficiale comitato parlamentare italiano schengen-europol:

http://es.camera.it/_bicamerali/schengen/fonti/ACCSCHEN/frame.htm

Sabato 22: arriva Barroso

Cerimonia ufficiale, anzi ufficialissima al confine di Rabuiese sabato 22. Reduci da un tour che li ha portati ad altri confini "strategici" i "capi" dell'Unione europea con in testa il presidente della Commissione europea José Manuel **Barroso** ed il portoghese José **Socrates**, presidente di turno della Ue, parteciperanno alla cerimonia ufficiale dell'entrata nella zona Schengen della Slovenia.

Dopo la visita mattutina a Berg (confine tra Austria e Slovacchia) ed a Hegyeshalom (tra Ungheria ed Austria) qualche ora più tardi, Barroso e Socrates arriveranno qui da noi di primo pomeriggio.

Dalle 15.30 alle 17.00 cerimonia ufficiale con la presenza dei ministri degli esteri di Italia e Slovenia ed una ristretta cerchia di autorità presenti. Inutile, nel caso che qualcuno lo desiderasse, cercare



Il presidente della Commissione europea José Manuel Barroso

di assistere alla cerimonia. Le misure di sicurezza

saranno imponenti e siamo convinti che anche il più entusiasta europeista non potrebbe far altro che osservare il tutto da qualche centinaio di metri.

E' annunciata la presenza di una marea di giornalisti e di TV a bizzeffe. La cerimonia la potremo gustare dalla nostra poltrona.

*FOTO STORICA :
Il confine di Rabuiese / Skofije
nella fase di demolizione.*



previsioni del tempo: farà più caldo, però qualche nuvola...

13.00		Nubi Sparse	13.9°C	11.0°C Freddo moderato	73% Un po'umido	-	SE 22 Km/h Forte
16.00		Nubi Sparse	13.1°C	10.3°C Freddo moderato	79% Un po'umido	-	SE 20 Km/h Forte
19.00		Qualche nube	11.0°C	7.9°C Freddo moderato	85% Umido	-	SE 20 Km/h Forte

**giovedì 20 dicembre,
ore 21.00
VALICO DI FERNETTI**

Nel tendone allestito per le celebrazioni ufficiali per l'allargamento dell'area Schengen posti garantiti solo per gli invitati. Per tutti gli altri : all'aperto

Questo il Programma in pillole della giornata:

Ore 20.50 – 21.00

Avvio con la Banda Kraska pihalna godba
Presentano la serata :
Andro Merkù e Janja Lesnik.

Ore 21.05 – 21.15

Esibizione dell'orchestra da Camera "Armonie senza confini" composta da professori del Teatro Comunale Giuseppe Verdi di Trieste e da colleghi dell'Accademia di Lubiana

21.20 – 21.30

Lecture da Slataper e Kosovel

21.35 – 21.45

Gruppo folkloristico Kraski Sopek di Sesana

21.50 – 22.00

Nuovo intervento dell'orchestra "Armonie senza confini"

22.05 – 22.15

Lecture da Magris, Zlobec e Sosic

22.15 – 22.25

Gruppo folkloristico in costume Kraski Sopek

22.30 – 22.40

Nuovo intervento dell'orchestra "Armonie senza confini"

22.45 – 23.00

Fake Orchestra e Vlado Kreslin
Repertorio etno-jazz

Parte istituzionale della serata

I rappresentanti useranno la propria lingua madre (nessuna traduzione).

23.05 – 23.35

Saluti delle autorità



Durante la serata annullo filatelico a cura di Poste Italiane S.p.A. riprodotto l'opera di L. Spacal "Il gallo nel cortile".

Ore 23.35- 23.40

Alle personalità sul palco si aggiungono i sindaci dei comuni della fascia confinaria e gli studenti del Collegio del Mondo Unito portando le bandiere dell'Italia, della Slovenia e dell'Europa. Salgono anche i rappresentanti dei Governi.

Ore 23.40 – 23.50

Saluto dei ministri, sottosegretari e commissari.

Ore 23.50 - 23.55

L'Orchestra da Camera "Armonie senza confini" suona l'Inno alla Gioia seguita dalla banda all'esterno.

Ore 24.00 – 00.10

Si aprono le sbarre sotto la quali passa una carrozza con i cavalli lipizzani che porta atlete italiane e slovene tra le quali Tania Romano e Margherita Granbassi.

Ore 00.10

Brindisi accompagnato dalla Fake Orchestra e Vlado Kreslin.

previsioni del tempo: bello, ma freddino...

19.00		Sereno	5,7°C	4,0°C Freddo	69% Normale	-	ENE 11 Km/h Moderato
22.00		Sereno	5,6°C	3,4°C Freddo	67% Normale	-	ENE 13 Km/h Moderato

venerdì 21 a Duino Aurisina

(in collaborazione con il Comune di Komen)
"Aperti all'Europa, guardando al progresso"

inizio alle **20.30** con l'esibizione della Banda di Aurisina e dell'orchestra a fiati. Recitazione di una poesia di Srecko Kosovel (in sloveno e italiano)

Intervento dei sindaci di Duino Aurisina e di Komen. Brevi rappresentazioni teatrali, ballo folkloristico. Esibizione dei cori Igo Gruden, R.M.Rilke e quelli di Gorjansko e Komen.

Brindisi augurale dei due Sindaci con l'annuncio della definitiva caduta del confine.

Intrattenimento musicale e ballo

Sempre venerdì a **Muggia** incontri tra le scuole di lingua italiana e slovena di Muggia e di Capodistria

sabato 22 a Basovizza (Trieste)

9.00 Ritrovo di due cortei : a Basovizza (IT) e a Lipiza (SLO) - 9.30 Partenza dei cortei in direzione del valico di Basovizza-Lipica

10.00 – inizio della Cerimonia

Inno Europeo e inni nazionali eseguiti da complessi bandistici - Alzabandiera a cura di gruppi scout. Saluti e simbolica rimozione dei simboli del confine. Cori del territorio

Complesso Ano Ur'co al Pej Dvej

Per finire saluto delle autorità ed inizio della "festa" con esibizione di fisarmonicisti.

sempre sabato 22 a Muggia alla Casa della Cultura di Crevatini

19.30 - Concerto della Filarmonica di S. Barbara

20.00 - Interventi delle Autorità di Muggia, Capodistria e della Comunità di Crevatini. Esibizione del Coro Jadran

Spettacolo del Teatro Studio Giallo "Propusniza". Gran finale con interventi musicali, brindisi augurale e spettacolo pirotecnico

ancora sabato, a San Dorligo della Valle

a San Dorligo della Valle

(collaborazione con il comune di Hrpelje Kozina)
inizio alle 11.00 presso il **valico di confine di Pesek**; alle 13.00 incontro tra le popolazioni dei comuni di S. Dorligo della Valle-Dolina e Hrpelje-Kozina.

Programma culturale e saluti autorità; alle 14.00 conclusione della manifestazione.

e domenica 23, a Sgonico

Alle 12.00 incontro e brindisi presso il Cippo 73/77 con il Comune di Sezana e la Comunità di Pliskovica (SLO)



mettiamo le mani avanti... logico !

Ringraziamo tutti i nostri "informatori" e ci scusiamo fin d'ora se abbiamo dimenticato qualcuno, se non abbiamo dato la necessaria rilevanza ad un evento. Ce n'erano tanti...

A Gorizia giovedì 20 , tutti alla Casa Rossa: ci sono le miss !

Mercatini nei parchi, musica, animazione, assaggi gastronomici, concerti dappertutto in città. Chi va a Gorizia non può sbagliare !
Poi alle 20.00 (ai giardini pubblici) presentazione delle candidate di Miss Alpe Adria International, sfilata delle miss e pure esposizione di auto storiche e Ferrari.

DUE CONCERTI :

20.30 Auditorium della Cultura Friulana "Concerto di Natale"

20.30 Kulturni Center L. Bratuý "Concerto di Natale" dell'Orchestra da Camera di Bratislava

Alle 23.00 accensione dell'albero natalizio in piazza Transalpina

Alle 23.30 festa in Casa Rossa con musica, danze e sfilata di gruppi locali: arrivano le Miss

23.45 Valico Casa Rossa

Saluto alle polizie di frontiera, brindisi

24.00 Apertura definitiva del confine

Fino a notte tarda musica in Corso Italia, Corso Verdi, via Oberdan e piazza Sant'Antonio. Apertura notturna dei negozi e poi tutti a festeggiare

e venerdì 21...

Alle 20.30 Auditorium della cultura friulana, elezione di Miss Alpe Adria

Fino al 21 febbraio 2008 al Castello di Gorizia: mostra "L'eredità di Cirillo e Metodio. Un progetto per l'Europa".

Benvenuta Europa : la Provincia di Gorizia festeggia

Benvenuta Europa è l'insieme di iniziative culturali e musicali per l'ingresso della Slovenia in area Schengen. La manifestazione è organizzata dalla Provincia di Gorizia in collaborazione con i Comuni di Brda, Cormons, Doberdò del Lago, Merna, e Savogna d'Isonzo.



PROVINCIA DI GORIZIA
la tua provincia online

www.provincia.gorizia.it/

giovedì 20 dicembre

Peccatori di confine... confessatevi

Eu-foria: a partire dalle 19.30 circa al valico di San Gabriele gli abitanti di Gorizia e Nova Gorica potranno confessare i "peccati di confine".

Il valico si trasformerà in un video confessionale dove la gente sarà invitata a raccontare ciò che ha nascosto ai doganieri. Verrà offerto caffè corretto, in ricordo del periodo in cui gli sloveni importavano illegalmente in Jugoslavia il caffè dall'Italia, mentre gli italiani compravano la grappa in Jugoslavia. Il materiale raccolto servirà per la realizzazione di un documentario.

Eu-foria prevede anche due proiezioni, sempre giovedì 20 a partire dalle 19. La prima, sulla parete di una abitazione che si trova a ridosso del confine, prevede la proiezione di filmati d'archivio realizzati nello stesso luogo negli anni Cinquanta; la seconda, una serie di cortometraggi a cura dell'associazione studentesca Makin'Go, si svolgerà nel bar della stazione ferroviaria di Nova Gorica (Transalpina) sia giovedì 20 che venerdì 21 dicembre.

sabato 22 dicembre

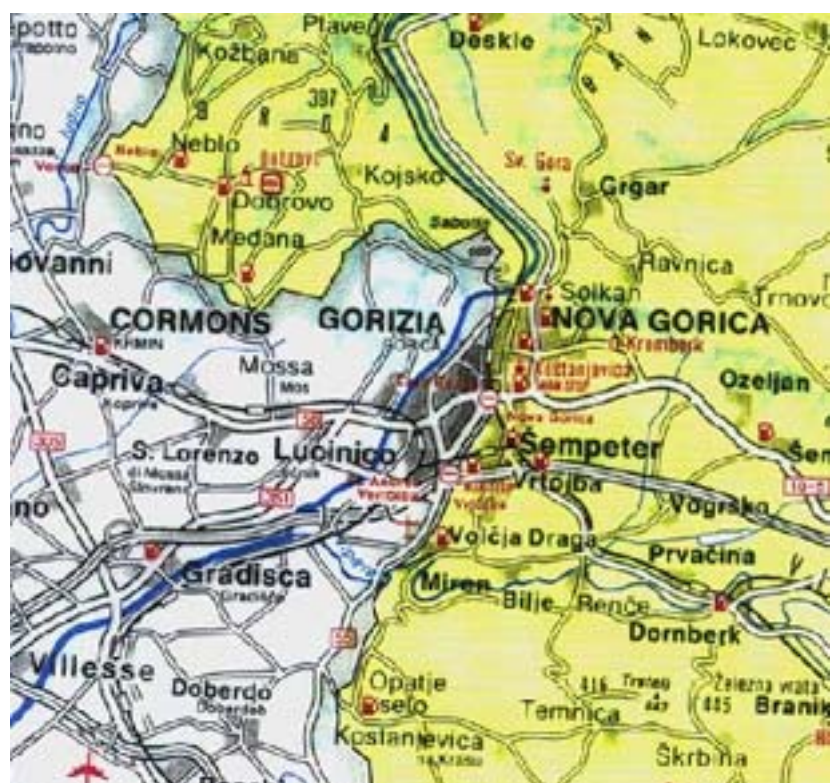
Pedilate...concerto a Cormons...

Pedalata a confine aperto: alle 14 ritrovo con le biciclette nel piazzale antistante la Stazione Ferroviaria Centrale di Gorizia e caffè di benvenuto. Alle 14.15 partenza della ciclopedalata attraverso Gorizia in Slovenia. Alle 16.15 : brindisi finale alla stazione della Transalpina e ritorno alla stazione Ferroviaria Centrale per i partecipanti non goriziani. Sempre sabato 22 **Cormons** (ore 21.00) in piazza XXIV maggio, Benvenuta Europa si chiuderà con il **concerto di musica Tzigana** dell'orchestra macedone Kocani Orkestar. La Provincia in accordo con l'Apt metterà a disposizione un servizio di **trasporto gratuito** da Gorizia a Cormons. Il servizio prevede tre partenze da Casa Rossa alle 19, alle 19.45 e alle 20.30, e tre partenze da corso Italia 80 (di fronte al palazzo della Provincia) alle 19.10, alle 19.55 alle 20.45. Per il rientro da Cormons le tre partenze sono state fissate alle 22.30, alle 23.15 e alle 24.

venerdì 21 dicembre

Il bar della **stazione ferroviaria di Nova Gorica** diventa un luogo espositivo. Sono previste tre mostre: mostra fotografica di Enrico Policardo (da venerdì 21 fino ai primi giorni del 2008), mostra fotografica dei film di Federico Fellini (fino a giovedì) e mostra Makin'Go (a partire da giovedì). Nella stazione di Nova Gorica e nell'area antistante si esibirà alle 21 il gruppo musicale acustico "senza confini musicali" Ante Upedanten Banda.

Fiaccolata europea, sempre venerdì, alle 19.30. Da **Peci (Savogna d'Isonzo)** partirà una fiaccolata fino al Castello di Merna, dove alle 21 ci sarà un brindisi augurale e poi, circa alle 21.30, il concerto di musica sacra del gruppo Musicum.



*La "cortina di ferro"
passava proprio da qui...*